



Cyfarfod Cyngor Tref Tregaron mis Medi / Tregaron Town Council September Meeting
Nos Lun / Monday 15.09.2025

7.30yh/pm – yn Neuadd Goffa Tregaron / Memorial Hall

COFNODION CYFARFOD MIS MEDI / SEPTEMBER MEETING MINUTES

1.	<p>PRESENNOL / PRESENT: Cyng/Cllr Rhian Hughes (Cadeirydd/Chair), Catherine Hughes, Rhian Jones, Gwion James, Jo- Alice Davies, Dafydd Richards a Meirian Morgan.</p> <p>Clerc / Clerk – Fflur Lawlor</p>	
2.	<p>YMDDIHEURIADAU / APOLOGIES: Cyng / Cllr. Owain Pugh & Arwel Jones PSCO John Evans Cyng/Cllr Ifan Davies – Aelod Lleol Cyngor Sir Ceredigion County Council Local Member</p>	
3.	<p>MATERION PERSONOL / PERSONAL MATTERS</p> <p>3.1 – Estynnwyd cydymdeimlad â'r Cyng. Catherine Hughes a'r teulu am eu profedigaeth yn ddiweddar.</p> <p><i>Condolences were extended to the Cllr. Catherine Hughes and the family on their recent Bereavement.</i></p> <p>3.2 – Llythyr ymddiswyddiad fel Cynghorydd Tref wedi ei dderbyn oddi wrth Sian Jones. Penderfynwyd hysbysebu'r sedd wag. Clerc i gysylltu â'r Cyngor Sir. Mae'r Clerc wedi diolch i Sian am ei gwaith tra'n aelod o'r Cyngor.</p> <p><i>Letter of resignation as a Town Councillor has been received from Sian Jones. Vacant Seat on Council - it was decided to advertise the vacant seat. Clerk to contact County Council. Clerk has thanked Sian for her work whilst being a member of the Council.</i></p>	
4.	<p>ADRODDIAD YR HEDDLU / POLICE REPORT Ni allai PCSO John Evans fynychu'r cyfarfod a darllenodd y Clerc e-bost â anfonwyd gyda gwybodaeth. <i>PCSO John Evans could not attend the meeting the Clerk read out an email sent with information.</i></p>	
5.	<p>DATGELU BUDDIANNAU PERSONOL / DECLARATION OF PERSONAL INTEREST Dim i'w gofnodi. <i>Nothing to report.</i></p>	
6.	<p>CADARNHAU COFNODION / CONFIRM MINUTES – 28/07/2025 Cytunwyd bod y cofnodion yn rhai cywir.</p>	

	<p><i>It was agreed that this was a true record of the minutes.</i></p> <p>Cynnig/Proposed: Cyng/Cllr Rhian Jones Eilio/Seconder: Cyng/Cllr Gwion James</p>																			
7.	<p>MATERION YN CODI O'R COFNODION / MATTERS ARISING FROM MINUTES</p> <p>Dim i'w gofnodi. Nothing to report.</p>																			
8.	<p>CYNGOR SIR CERDIGION COUNTY COUNCIL</p> <p>A) Gwybodaeth a dderbyniwyd wrth CSC / <i>Information received from CCC – Ebyst wedi cael eu danfon ymlaen at y Cynghorwyr cyn y cyfarfod / Emails forwarded to Councillors prior to meeting.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 29/07/25 – Cyfryngau Cymdeithasol - Canllaw i Gynghorwyr ~ <i>Social media-guidance to Councillors</i> • 30/07/25 - Bwletin Costau Byw Ceredigion: Gwneud y Mwyaf o'ch Incwm <i>Ceredigion Cost of Living Bulletin: Income Maximisation</i> • 31/07/25 - Tyfu Canolbarth Cymru 'Deall Angenhenion – Dywedwch wrthym be rydych ei angen' / <i>Growing Mid Wales Understanding Demand – 'Tell Us What You Need'</i> • 01/08/25 - Panel Arfarnu Cymru/ Canfyddiadau Cod Ymddygiad yr Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus ~ <i>Update on Adjudication Panel for Wales matters / The Public Services Ombudsman Code of Conduct Findings</i> • 07/08/25 - Bwletin Mis Awst Cynnal y Cardi <i>August Bulletin</i> • 13/08/25 - Grant: Lleoedd Lleol i Natur / <i>Local Places for Nature</i> • 28/08/25 - Bwletin Costau Byw Ceredigion: Cynhwysiant Digidol <i>Ceredigion Cost of Living Bulletin: Digital Inclusion</i> • 09/09/25 - Grant: Mannau Croeso Cynnes Gaeaf 2025 <i>Warm Welcome Spaces 2025</i> <p>B) Diweddariad gan yr Aelod Lleol / <i>Update from the Local Member, Cyng/Cllr Ifan Davies –</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Dim i'w gofnodi. <i>Nothing to report.</i> 																			
9.	<p>CYFRIFON / FINANCIAL MATTERS</p> <p>Balans y Banc / Bank Balance –</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cyfrif Busnes Cyfredol / Business Current – £10,073.95 • Cyfrif Busnes wrth gefn / Business Reserve – £20,170.97 • Cyfrif Busnes wrth gefn / Business Current (Cadeirydd / <i>Chairman</i>) – £1,925.26 • Cyfrif Busnes wrth gefn / Business Reserve – £846.90 <p>A)</p> <p>Taliadau mis Awst / August payments –</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">• Cyflog Gweithiwr Strydlun / <i>Streetscene worker salary</i></td> <td style="width: 10%; text-align: right;">£341.95</td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> <tr> <td>• Cyflog y Clerc / <i>Clerk salary</i></td> <td style="text-align: right;">£352.90</td> <td></td> </tr> <tr> <td>• HMRC</td> <td style="text-align: right;">£173.80</td> <td></td> </tr> </table> <p>Taliadau mis Medi / September payments –</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">• Cyflog Gweithiwr Strydlun / <i>Streetscene worker salary</i></td> <td style="width: 10%; text-align: right;">£341.95</td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> <tr> <td>• Cyflog y Clerc / <i>Clerk salary</i></td> <td style="text-align: right;">£353.10</td> <td></td> </tr> <tr> <td>• HMRC</td> <td style="text-align: right;">£173.60</td> <td></td> </tr> </table>	• Cyflog Gweithiwr Strydlun / <i>Streetscene worker salary</i>	£341.95		• Cyflog y Clerc / <i>Clerk salary</i>	£352.90		• HMRC	£173.80		• Cyflog Gweithiwr Strydlun / <i>Streetscene worker salary</i>	£341.95		• Cyflog y Clerc / <i>Clerk salary</i>	£353.10		• HMRC	£173.60		Clerc / Clerk
• Cyflog Gweithiwr Strydlun / <i>Streetscene worker salary</i>	£341.95																			
• Cyflog y Clerc / <i>Clerk salary</i>	£352.90																			
• HMRC	£173.80																			
• Cyflog Gweithiwr Strydlun / <i>Streetscene worker salary</i>	£341.95																			
• Cyflog y Clerc / <i>Clerk salary</i>	£353.10																			
• HMRC	£173.60																			

	<p>Cynnig/<i>Proposed</i>: Cyng/Cllr Meirian Morgan Eilio/<i>Seconder</i>: Cyng/Cllr Rhian Jones</p> <p>B) Incwm / Income –</p> <ul style="list-style-type: none"> 31/07/2025 – Praesept 2 Precept 25/26 £10,000 	
10.	<p>ADRODDIAD Y GWEITHIWR STRYDLUN / STREET SCENE WORKER REPORT Dim i'w gofnodi. <i>Nothing to report.</i></p> <p>Mae angen gwneud y canlynol -</p> <ul style="list-style-type: none"> Glanhau prif strydoedd y dref yn wythnosol - Pentre, Sgwâr, Ffordd yr Orsaf, Stryd y Capel, Heol Pontrhydfendigaid. Glanhau strydoedd eraill yn eu tro. Glanhau o amgylch Henry Richard a'r meinciau tu flaen Rhiannon <p><i>The following needs to be done –</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Main streets of the town to be cleaned weekly – Pentre, Square, Station Road, Chapel Street, Pontrhydfendigaid Road.</i> <i>Other streets to be cleaned in rotation.</i> <i>Clean around Henry Richard and the benches by Rhiannon</i> 	
11.	<p>ADRODDIADAU IS-BWYLLGORAU / SUB-COMMITTEES REPORTS <u>Is-bwyllgor Parc a Blodau / Park & Flowers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <u>Parc / Park</u> <ul style="list-style-type: none"> Gwiriadau bob wythnos lechyd a Diogelwch y Parc i barhau - Cyng. Jo-Alice Davies i gynnal y gwiriadau yn Medi/Hydref. Diolchwyd i Cyng Rhian Hughes am wneud mis diwethaf. Gwiriadau bob wythnos i'w wneud dros yr haf. <i>Weekly Health & Safety checks of the Park to continue –Cllr. Jo-Alice Davies to carry out the checks for September/October. Thanks was extended to Cllr Rhian Hughes for doing last month. Weekly checks to be carried out over the summer.</i> <u>Blodau / Flowers</u> <ul style="list-style-type: none"> Dyfrhau'r blodau – Diolch i'r Cyng Gwion James am gydlynu dyfrio'r blodau ac i bawb am help dros yr haf. <i>Watering the flowers – Thanks to Cllr Gwion James for co-ordinating the watering of the flowers and for all that helped over the summer.</i> <u>Baneri / Bunting</u> <ul style="list-style-type: none"> Cyng.Dafydd Richards i drefnu i dynnu'r baneri i lawr. <i>Cllr Dafydd Richards to arrange taking down the bunting.</i> 	<p>Cyng / Cllr Jo-Alice Davies</p> <p>Cyng / Cllr Dafydd Richards</p>
12.	<p>PROSIECTAU I'R DYFODOL / FUTURE PROJECTS Prif flaenoriaethau'r Cyngor Tref yw / <i>The Town Council's main priorities are -</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Llwybr Ystwyth / <i>Ystwyth Trail</i> Cae pob tywydd & Trac Rhedeg / <i>All weather pitch & Running Track</i> Gardd Gymunedol / <i>Community Garden</i> Prosiect Peilot Cau Sgwâr / <i>Square Closure Pilot project</i> 	

Prif flaenoriaeth y Cyngor Tref am 2025 yw prosiect Llwybr Ystwyth. Cyng Arwel Jones i symud y prosiect ymlaen ac i hysbysu'r Cyngor Tref am unrhyw ddatblygiadau.
The Town Council's main priority for 2025 is the Ystwyth Trail project. Cllrs. Arwel Jones to move the project forward and to keep the Town Council informed of any developments.

Cynllun Prosiectau'r Dyfodol – Cyngorwyr i gymryd cyfrifoldeb am un prosiect ac arwain –
Future Projects Plan – Councillors to take responsibility for one project and lead –

	Prosiect / Project	Pwy / Who	Diweddariad / Update
1.	Llwybr Ystwyth / Ystwyth Trail	Cyng/Cllr Arwel Jones	Ar waith <i>Ongoing</i>
2.	Gwefan i'r dref a'r Bwrdd Digidol / Town Website & Digital Board	Cyng/Cllr Meirian Morgan & Arwel Jones Clerc/Clerk	Ar waith – Gwelir isod <i>Ongoing – See below</i>
3.	Ffynnon Garon	Cyng/Cllr Rhian Jones & D. Roberts	Ar waith <i>Ongoing</i>
4.	Gardd Gymunedol / Community Garden	Cyng/Cllr Rhian Hughes & Catherine Hughes	Aros am y brydles gan CSC Waiting for the lease from CCC Ffes 2 Ar waith – yn y gwanwyn/haf Phase 2 Ongoing – in the spring/summer

1. Llwybr Ystwyth Trail

Cais gan y Cyngor Sir am lythyr cefnogaeth gan y Cyngor Tref ar gyfer Llwybr Ystwyth - pawb yn gytun. Y Clerc i anfon llythyr.

Request from CCC for a letter of support from the Town Council for the Ystwyth Trail - all in agreement. Clerk to send a letter.

Cynnig/Proposed: Cyng/Cllr Meirian Morgan
 Eilio/Seconder: Cyng/Cllr Gwion James

3. Ffynnon Garon

Cyng Arwel Jones i gysylltu â TTS ynglŷn â gwaith yn Ffynnon Garon.

Cllr Arwel Jones to contact TTS with regards to work at Ffynnon Garon.

4. Gardd Gymunedol / Community Garden

Prosiect yn symud ymlaen wrth gyd-weithio gyda A.Polkey a grwp o unigolion lleol.

Project moving forward in collaboration with A.Polkey and a group of local individuals.

Clerc / Clerk

Cyng / Cllr Arwel Jones

13. **CEISIADAU CYNLLUNIO / PLANNING APPLICATIONS**

Rhif y Cais / Application: A250637

Ymgeisydd / Applicant: Mr & Mrs J Rees

Safle / Site: Tynswydd, Tynreithin, Tregaron, SY25 6LW

Y Bwriad / Intention: Adfer eiddo a ddifrodwyd gan dân / Proposed reinstatement of fire damaged dwelling

	<p>Nid oes gan y Cyngor Tref unrhyw wrthwynebiad i'r cais. <i>The Town Council has no objection to the application.</i></p>	
14.	<p>UN LLAIS CYMRU / ONE VOICE WALES Dim i'w gofnodi. <i>Nothing to report.</i></p>	
15.	<p>GOHEBIAETH / CORRESPONDENCE</p> <p>15.1 – Adroddiad Blynyddol 2024-2025 - Swyddfa Comisiynydd Heddlu a Throseddu <i>Annual Report - Office of the Police and Crime Commissioner</i></p> <p>15.2 – Diweddariad ar Hwb Ynni Gwynt Waun Maenllwyd <i>Waun Maenllwyd Wind Energy Hub Update</i></p> <p>15.3 – Cylchlythyr Croeso i Gerddwyr Awst 2025 <i>WaW Members' Newsletter August 2025</i></p> <p>15.4 – Ymgysylltiad cynnar â chynigion Bute Energy ar gyfer Parciau Ynni Lan Fawr a Bryn Rhudd <i>Early engagement with Bute Energy's proposals for Lan Fawr and Bryn Rhudd Energy Parks</i></p> <p>15.5 – Estyn Terfyn Amser: Pobl Ifainc – Lluniwch Ein Gwasanaethau ac Alwad Agored am Dystiolaeth <i>Extended Deadline: Young People-Shape Our Services and Open Call for Evidence - Swyddfa Comisiynydd Heddlu a Throseddu Office of the Police and Crime Commissioner</i></p> <p>15.6 – Cyfarfod ar gynigion Bute Energy ar gyfer Parciau Ynni Lan Fawr a Bryn Rhudd <i>Meeting on Bute Energy's proposals for Lan Fawr and Bryn Rhudd Energy Parks</i></p> <p>15.7 – Cyrsiau ar gael – Coleg Sir Gâr <i>Upcoming Courses – Coleg Sir Gâr</i></p> <p>15.8 – Newid enw'r Fforwm Ymgysylltu â Dioddefwyr i'r Rhwydwaith Ymgysylltu â Dioddefwyr-Goroeswyr <i>Victim Engagement Forum renamed to Victim-Survivor Engagement Network - Swyddfa Comisiynydd Heddlu a Throseddu Office of the Police and Crime Commissioner</i></p> <p>15.9 – Bwletin CHTh PCC Bulletin - Swyddfa Comisiynydd Heddlu a Throseddu <i>Office of the Police and Crime Commissioner</i></p> <p>15.10 – Cylchlythyr Croeso i Gerddwyr Medi 2025 <i>WaW Members' Newsletter September 2025</i></p>	

	<p>15.11 – Llythyr cais am rodd – Clerc i rhannu gwybodaeth am y cynllun Cymorth Ariannol / <i>Donation request letter – RAY Ceredigion – Clerk to share information about the Financial Assistance scheme.</i></p> <p>15.12 – Ebost ynglŷn â Gwarchod ac adfer y cymunedau Cymraeg <i>Email regarding the Protection and restoration of the Welsh language</i></p> <p>15.13 – Diolch am Cymorth Ariannol / <i>Thanks for Financial Assistance –</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Papur Bro Y Barcud • Canolfan Treftadaeth Tregaron Heritage Centre • Merched y Wawr 	
16.	<p>UNRHYW FATER ARALL / ANY OTHER BUSINESS</p> <p>16.1 – Dathliad Nadolig / Christmas Celebration –</p> <ul style="list-style-type: none"> • Golau Nadolig y dref / <i>Town Christmas Lights</i> Penderfynwyd gweld a oes cwmnïau lleol ar gael i rhoi pris o ran gosod Goleuadau Nadolig y dref. <i>It was decided to see if there were any local companies able to quote for the installation of the town's Christmas Lights.</i> • Mae cais wedi'i gyflwyno i'r Cyngor Sir am ganiatâd i gau'r sgwâr. <i>Application has been submitted to CCC for permission to close the square.</i> • E-bost gan perchennog busnes ynglŷn â dathliadau'r Nadolig - am drafod y posibilrwydd o gael stondinau ac ati yn ôl yn y Neuadd Goffa ar yr un noson â'r digwyddiad ar y Sgwâr. Y clerch i ymateb i egluro'r cynlluniau ar gyfer y digwyddiad ar y sgwâr ac os bydd y tywydd yn ddrwg, bydd yn cael ei gynnal dan do yn y Neuadd Goffa. Fodd bynnag, mae'r Cyngor Tref yn hapus i drafod ymhellach. <i>Email from a business owner with regards to the Christmas celebrations - would like to discuss the possibility of getting stalls etc back in the Memorial Hall on the same night as the event on the Square.</i> <i>Clerk to respond to explain the plans for the event on the square and that if the weather is bad, it will be held indoors at the Memorial Hall. However, the Town Council are happy to discuss further.</i> • Coed Nadolig / <i>Christmas Trees</i> Clerc i archebu'r un coed â'r llynedd <i>Clerk to order the same trees as last year</i> <p>16.2 – Waun Maenllwyd - Memorandwm Sefydlu Budd Cymunedol a Pherchnogaeth Leol <i>Waun Maenllwyd - Community Benefit and Local Ownership Memorandum of Association</i> Y Clerch i gysylltu â Chynghorau Cymuned eraill (Llanddewi Brefi, Llanybi a Llangeitho) i drafod y Memorandwm Sefydlu, ynghyd â cheisio cyngor gan Un Llais Cymru. <i>Clerk to contact other Community Councils (Llanddewi Brefi, Llanybi & Llangeitho) to discuss the MoU, along with seeking advice from One Voice Wales.</i></p> <p>16.4 –</p>	<p>Cyng / Cllr Dafydd Richards</p> <p>Clerc / Clerk</p> <p>Clerc / Clerk</p>

<p>E-bost gan breswilydd ynglŷn â gosod baner ar y bont - dychweliad y Gwenoliaid Duon i'r dref. Y clerch i hysbysu bod angen iddynt gysylltu â CSC am ganiatâd a chysylltu â'r Cyngorydd Ifan Davies, Aelod Lleol. <i>Email from a resident regarding placing a banner of the bridge - return of Swifts to the town. Clerk to inform that they need to contact CCC for permission and contact Cllr Ifan Davies, Local Member.</i></p> <p>16.5 – Doldre E-bost a dderbyniwyd gan rywun oedd wedi ymweld â'r dref a Doldre - siomedig gyda'r llanast yn Doldre. <i>Email received from someone who had visited the town and Doldre - disappointed with the mess in Doldre.</i></p> <p>16.6 – Cymdeithas Owain Glyndŵr - Dydd Glyndŵr 2025 – 16/09 / <i>Glyndŵr Day 2025 – 16/09</i> Derbyniwyd e-bost yn gofyn a fyddai Cyngor y Dref yn ystyried codi baner 'Owain Glyndŵr' ar 16 Medi. Gellir gwneud hyn y flwyddyn nesaf. Email received asking if the Town Council would consider displaying the 'Owain Glyndwr' flag on the 16th September. This can be done next year.</p> <p>16.7 – Cyng / <i>Cllr Gwion James</i> Mae Grant Trawsnewid Trefi ar agor i geisiadau. <i>Transforming Towns Grant open for applications.</i></p> <p>Roedd y Cyngorydd James wedi mynychu cyfarfod ynghylch cynigion Bute Energy ar gyfer Parciau Ynni Lan Fawr a Bryn Rhudd. <i>Cllr James had attended a meeting with regards to Bute Energy's proposals for Lan Fawr and Bryn Rhudd Energy Parks.</i></p> <p>16.8 – Cyng / <i>Cllr Catherine Hughes</i> Mae angen ail-baentio'r llinellau gwyn ar 'Sgwar Fach'. Dydy ceir ddim yn stopio a bydd hyn yn achosi damwain - Clerch i gysylltu â CLIC. <i>The white lines on the holt on 'Sgwar Fach' needs to be re-painted. Cars aren't stopping and this will cause an accident - Clerk to contact CLIC.</i></p> <p>Pwyllgor Gefeillio Plovienn - mae hwn yn dal i fodoli, ond mae wedi dod ar draws problemau oherwydd Brexit ac ati. <i>Plovienn Twinning Committee - this still exists, but has encountered problems due to Brexit etc.</i></p> <p>16.11 – Cyng / <i>Cllr Rhian Hughes</i> Cerflun Twm Sion Cati – clerch i ddanfôn ebost at Mr D Morgan. <i>Twm Sion Cati Statue – clerk to send an email to Mr D Morgan.</i></p>	<p>Clerch / <i>Clerk</i></p> <p>Clerch / <i>Clerk</i></p> <p>Clerch / <i>Clerk</i></p>
<p>Terfynwyd y cyfarfod / <i>Meeting was closed</i></p>	